

Poradnik ten jest także dostępny w formie „audio” i w językach wymienionych poniżej.

## ARABIC

للحصول على نسخة من هذا الدليل باللغة الانجليزية أتصل بالرقم 311 (معوقي السمع: 212-504-4115) أو قم بزيارة NYC.gov/readyny

## BENGALI

এই সহায়িকার একটি বাংলা প্রতিলিপি পেতে হলে, 311 (TTY: 212-504-4115) নম্বরে ফোন করুন অথবা NYC.gov/readyny দেখুন।

## CHINESE

如欲索取中文版的指南，請致電 311 (TTY: 212-504-4115) 或訪問 NYC.gov/readyny。

## ENGLISH

Call 311 or visit NYC.gov/readyny for copies of this guide in English.

## FRENCH

Pour obtenir une copie en français de ce guide, appelez le 311 (TTY: 212-504-4115) ou visitez le site NYC.gov/readyny.

## HAITIAN CREOLE

Pou jwenn yon kopi gid sa a nan lang Kreyòl Ayisyen, rele 311 (TTY: 212-504-4115) oswa ale nan sitwèb NYC.gov/readyny.

## ITALIAN

Per ottenere una copia di questa guida in italiano, telefonare al numero 311 (TTY: 212-504-4115) o visitare il sito NYC.gov/readyny.

## KOREAN

본 안내서의 한국어 사본을 받으시려면, 311(TTY: 212-504-4115)번으로 전화하시거나 NYC.gov/readyny를 방문하십시오.

## POLISH

W celu otrzymania polskiej kopii niniejszego przewodnika, należy zadzwonić pod nr 311 (nr dla osób z upośledzeniem słuchu: 212-504-4115) lub zajrzeć na stronę internetową NYC.gov/readyny.

## RUSSIAN

Для того чтобы получить копии данной брошюры на русском языке, позвоните по телефону 311 (TTY: 212-504-4115) или посетите веб-сайт NYC.gov/readyny.

## SPANISH

Llame al 311 (TTY: 212-504-4115) o visite NYC.gov/readyny para obtener acceso a este folleto en español.

## URDU

اس ہدایت نامے کی انگریزی کاپی حاصل کریں، 311 (TTY: 212-504-4115) پر کال کریں یا NYC.gov/readyny دیکھیں۔

## YIDDISH

צו ערהאלטן א אידישע קאפיע פון אנווייזונג בלעטל, רופט 311 (TTY: 212-504-4115) אדער באזוכט NYC.gov/readyny.

# MIASTO NOWY JORK

## MAPY STREF EWAKUACJI W RAZIE HURAGANU



# POZNAJ SWOJĄ STREFĘ

Sztormy przybrzeżne, w tym burze "nor'easter", sztormy tropikalne i huragany mogą mieć i mają wpływ na Miasto Nowy Jork. Jest bardzo ważne, żeby nowojorczycy poświęcili czas na przygotowanie. Wszyscy mieszkańcy powinni mieć plan na wypadek, kiedy będą musieli się ewakuować lub przetrwać sztorm w domu.

Tereny miasta narażone na zalanie z powodu nagonu sztormowego zostały podzielone na sześć stref ewakuacyjnych (od 1 do 6) w zależności od stopnia zagrożenia powodzią. Poznanie swojej strefy ewakuacyjnej powinno być częścią Twojego planu.

- Jeśli Twoje miejsce zamieszkania znajduje się w jednej ze stref Miasta podlegających ewakuacji, w razie zagrożenia przez huragan możesz otrzymać nakaz ewakuacji. Zaplanuj, dokąd się udasz, jeżeli zostanie zarządzona ewakuacja z Twojego terenu.
- Miasto może nakazać mieszkańcom ewakuację – zależy to od trasy huraganu i przewidywanej wysokości fali.
- Ustal, czy Twoje miejsce zamieszkania znajduje się w strefie ewakuacji. Użyj do tego celu wyszukiwarki stref ewakuacji w razie huraganu na stronie **NYC.GOV/KNOWYOURZONE**, dzwoniąc na **311**, (**212-639-9675** na serwis wideo lub dla osób niesłyszących i niemych na **212-504-4115**), bądź sprawdź to na załączonej mapie.

**ZAREJESTRUJ SIĘ W PROGRAMIE „NOTIFY NYC” (SYSTEM POWIADAMIANIA MIASTA NOWY JORK), ŻEBY OTRZYMYWAĆ POWIADOMIENIA ORAZ ICH AKTUALIZACJE PRZEZ E-MAIL, TELEFON, SMS/TEKST LUB TWITTER.**

- Powiadomienia są dostępne w językach angielskim, arabskim, bengali, chińskim, francuskim, haitańskim-kreolskim, włoskim, koreańskim, polskim, rosyjskim, hiszpańskim, urdu, jidysz i amerykańskim języku migowym (ASL).
- Pobierz darmową aplikację mobilną.
- Odwiedź **NYC.GOV/NOTIFYNYC**, zadzwoń pod **311** lub śledź **@NotifyNYC** na Twitterze.

# WAŻNE POJĘCIA

**Sezon huraganów na Atlantyku** trwa od 1 czerwca do 30 listopada.

Największe prawdopodobieństwo huraganów w Mieście Nowy Jork występuje od sierpnia do października.

## **Strefy ewakuacyjne**

Urząd Miasta, opierając się na charakterystyce aktualnego, zbliżającego się do miasta sztormu, ustali ewakuacyjne strefy huraganowe, których mieszkańcy powinni być ewakuowani.

**Strefy powodziowe** Strefy powodziowe używane są do ustalania opłat za ubezpieczenie od powodzi i przepisów dotyczących budownictwa. Mieszkańcy nie powinni używać stref powodziowych w celu ustalania potrzeby ewakuacji w czasie sztormów przybrzeżnych.

**Huragan** Powstający w tropikach zorganizowany system chmur i burz charakteryzujący się niskim ciśnieniem oraz wirowym ruchem mas powietrza, z wiatrem utrzymującym się na poziomie 74 lub więcej mil na godz.

Huragany dzieli się na kategorie od 1 do 5, zależnie od utrzymującej się prędkości wiatru. W miarę wzrastania prędkości i siły wiatru, wzrasta numer kategorii.

**Ostrzeżenie o możliwym huraganie** Komunikat o możliwości powstania huraganu w określonej strefie.

Komunikaty o możliwym huraganie są wydawane 48 godzin przed przewidywanym czasem wystąpienia wiatrów typowych dla sztormu tropikalnego.

**Ostrzeżenie o huraganie** Komunikat o oczekiwanym uderzeniu huraganu w określonej strefie.

Ostrzeżenie o huraganie wydaje się 36 godz. przed spodziewanym czasem powstania wiatru o sile sztormu tropikalnego, obowiązuje ono tak długo, jak długo utrzymywać się będzie niebezpiecznie wysoka fala.



# JEŻELI MUSISZ SIĘ EWAKUOWAĆ

**JEŻELI MIESZKASZ W STREFIE EWAKUACJI I URZĄD MIASTA WYDA NAKAZ EWAKUACJI TWOJEGO TERENU, NALEŻY EWAKUOWAĆ SIĘ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI.**

Urząd Miasta udzieli szczegółowych instrukcji, z których rejonów miasta należy się ewakuować. W przypadku zarządzenia obowiązkowej ewakuacji, zastosuj się do tego nakazu. W miarę możliwości skorzystaj z transportu publicznego pamiętając, że może on przestać działać na kilka godzin przed sztormem.

W celu uzyskania dodatkowych informacji o sposobach ewakuacji, w tym o dostępnych opcjach transportu, **zadzwoń na numer 311 (video: 212-639-9675, dla osób niesłyszących i niemych: 212-504-4115).**

## MUSISZ WIEDZIEĆ, DOKĄD SIĘ UDAĆ

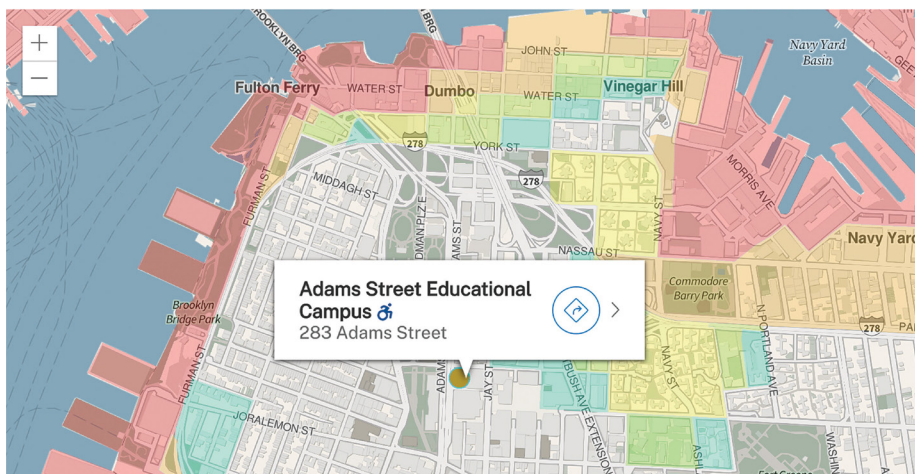
Urząd Miasta zdecydowanie zaleca osobom ewakuującym się szukanie schronienia u przyjaciół lub członków rodziny mieszkających poza granicami stref ewakuacyjnych. Dla osób, które nie mają gdzie się schronić, Urząd Miasta otworzy na terenie pięciu dzielnic ośrodki ewakuacji.

Planuj teraz biorąc pod uwagę potrzeby każdego, zwłaszcza osób starszych i niepełnosprawnych, dostępność i potrzeby w zakresie funkcjonowania, dzieci, osób nieznających języka angielskiego, zwierząt domowych i serwisowych. Znaj swoją strefę i przeciwicz swój plan ze wszystkimi domownikami.

## UDAJĄC SIĘ DO CENTRUM EWAKUACJI, ZABIERZ NIEWIELE BAGAŻU I MIEJ ZE SOBĄ:

- Przygotowaną torbę dla każdego członka rodziny (Pełną listę rzeczy można znaleźć w Ready NY Mój plan kryzysowy)
- Co najmniej tygodniowy zapas potrzebnych lekarstw (o ile to możliwe).
- Artykuły medyczne lub sprzęt medyczny, którego regularnie używasz.
- Śpiwór dla każdej osoby.
- Każdy ewakuowany będzie przyjęty w każdym ośrodku ewakuacji. Osoby ewakuowane nie będą pytane o status imigracyjny.

## POZNAJ SWOJĄ STREFĘ



Odwiedź Hurricane Evacuation Zone Finder na <https://maps.nyc.gov/hurricane/> lub zadzwoń na 311 (212-639-9675 dla wideo lub 212-504-4115 dla osób niesłyszących i niemych), żeby dowiedzieć się, w której strefie ewakuacyjnej mieszkasz.

# JEŻELI NIE OTRZYMASZ NAKAZU EWAKUACJI

**Jeżeli nie mieszkasz w jednej z wymienionych na tej mapie stref ewakuacyjnych, możesz wciąż ucierpieć od wiatru i deszczu.**

## **PRZYGOTUJ SIĘ NA PRZERWĘ W DOPŁYWIE ELEKTRYCZNOŚCI.**

Sprawdź, czy w zapasach na sytuację kryzysową masz wszystkie zalecane rzeczy potrzebne w czasie przerwy w dostawie prądu elektrycznego lub innych podstawowych usług.

## **SCHRONIENIE NA MIEJSCU**

Jeśli nie ma potrzeby ewakuacji, schroń się na miejscu i wykorzystaj zapasy przygotowane na wypadek zagrożenia. Nie zbliżaj się do okien.

# JEŻELI ZBLIŻA SIĘ SZTORM

**Wszyscy mieszkańcy powinni podjąć następujące kroki, żeby się przygotować:**

- Wnieś do domu luźno stojące, lekkie przedmioty, takie jak meble ogrodowe i pojemniki na śmieci.
- Zamocuj przedmioty, których wniesienie do domu byłoby niebezpieczne, takie jak grille gazowe i pojemniki z propanem.
- Zamknij i zarygluj okna i zewnętrzne drzwi.
- Przenieś wartościowe przedmioty z suterenu na wyższe piętra. (Sutereny łatwo ulegają zalaniu.)
- Doładuj baterie telefonów komórkowych.
- Zatankuj samochód do pełna, napełnij paliwem generator.
- Jeżeli mieszkasz w strefie ewakuacji, weź pod uwagę przestawienie pojazdu w miejsce wyżej położone.
- Lodówkę i zamrażarkę nastaw na niższe temperatury. W przypadku braku elektryczności rzeczy, które muszą być chłodzone dłużej zachowają niską temperaturę.
- Jeżeli prąd zostanie wyłączony, mogą występować przerwy w dopływie wody, dlatego napełnij wodą wannę i inne duże pojemniki.
- Nie czekaj do ostatniej chwili, żeby wykupić lekarstwa na receptę.
- Weź dodatkowe pieniądze z banku, pamiętając o małych nominałach.

# TRZEBA MIEĆ ODPOWIEDNIE UBEZPIECZENIE.

**Niezależnie od tego, czy wynajmujesz dom/mieszkanie, czy jesteś jego właścicielem, szkody spowodowane powodzią i wiatrem nie są pokrywane przez podstawowe polisy ubezpieczeniowe.**

- Więcej informacji na temat ubezpieczenia od powodzi znajduje się na stronie **<https://www.floodsmart.gov>**
- Więcej informacji na temat stref powodziowych znajduje się na stronie **NYC.GOV/FLOODMAPS** lub **[www.floodhelpny.org](http://www.floodhelpny.org)**

## WŁAŚCICIELE DOMÓW

Większość ubezpieczeń na dom nie pokrywa powodzi.

- Potrzebne jest wykupienie osobnej polisy, która ubezpieczy twój dom na wypadek powodzi.
- Od niektórych właścicieli domów ubezpieczenie od powodzi jest wymagane.

## WYNAJMUJĄCY

Jest prawdopodobne, że właściciel mieszkania ma ubezpieczenie od powodzi, które ubezpiecza budynek, ale nie zawartość mieszkania lokatora.

- Narodowy plan ubezpieczeń od powodzi oferuje ubezpieczenie od powodzi tylko na zawartość mieszkania, żeby ułatwić lokatorom ochronę ich własności wewnątrz mieszkania.

# DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH, DOSTĘPNOŚĆ LUB POTRZEBY W ZAKRESIE FUNKCJONOWANIA

Upewnij się, że Twój plan uwzględnia to, jaki wpływ Twoja niepełnosprawność może mieć na zdolność do ewakuacji, używania wind w budynku, schronienia się w miejscu zamieszkania i komunikowania się z ratownikami.

- Użyj swojej sieci wsparcia, żeby zorganizować sobie pomoc rodziny, przyjaciół, obsługi budynku i dostawcy usług, jeśli będzie konieczna pomoc.
- Jeśli nie jesteś w stanie ewakuować się samodzielnie przed nadejściem sztormu, **zadzwoń lub wyślij wiadomość po pomoc pod numer 311.**
- Jeżeli do utrzymania działania sprzętu podtrzymującego Twoje życie potrzebna jest elektryczność, przygotuj się na ewakuację. Zapytaj swojego dostawcę energii, czy Twój sprzęt medyczny kwalifikuje Cię do rejestracji jako klienta używającego urządzenia podtrzymującego życie.
- Zaplanuj dodatkowy czas na przemieszczanie się i weź pod uwagę swoje potrzeby transportowe, dotyczące diety oraz medyczne.
- Zabierz ze sobą wszystkie lekarstwa i zapisz informacje kontaktowe swoich świadczeniodawców medycznych. Centra ewakuacji są wyposażone w łatwo dostępne pomieszczenia i urządzenia dla osób niepełnosprawnych, z problemami z dostępem oraz ze specjalnymi potrzebami w zakresie funkcjonowania. Informacje o poziomie dostępności poszczególnych ośrodków znajdziesz na wyszukiwarce stron ewakuacyjnych **NYC.GOV/KNOWYOURZONE** lub **pod numerem 311.**

# POZNAJ ZAGROŻENIA ZWIĄZANE Z ZALANIEM FAŁĄ SZTORMOWĄ

Nagon sztormowy to kopulasta masa wody oceanicznej, wpychana na ląd przez siłę przychodzących, huraganowych wiatrów.

- Nagon sztormowy powoduje największą liczbę ofiar śmiertelnych w czasie huraganu.
- Silny huragan może wepchnąć na wybrzeże Nowego Jorku nagon wysoki na ponad 30 stóp (wysokość trzykondygnacyjnego budynku), a zatapiające fale mogą powędrować kilka mil w głąb lądu.
- Zalania nagonem sztormowym i potężne, rozbijające fale mogą zagrozić życiu ludzi, zniszczyć budynki, rozmyć plaże i wydmy oraz uszkodzić drogi i mosty.

## DESZCZ

Ulewy towarzyszące huraganom mogą powodować błyskawiczne powodzie. Na zalewanie są szczególnie narażone tereny nisko położone i z utrudnionym odpływem wody.

## WIATR

Huragany z utrzymującą się prędkością wiatru 74 mil na godzinę lub większą mogą uszkadzać budynki, przewracać drzewa lub zmieniać luźne przedmioty w śmiertelne pociski.

## MIESZKANIA W SUTERENACH

- Mieszkańcy suterren mogą być narażeni na dodatkowe ryzyko związane z huraganem, nawet jeżeli mieszkają poza granicami stref ewakuacji. Wiele rejonów Miasta może doświadczyć znacznych podtopień spowodowanych opadami w czasie huraganu, co spowoduje niebezpieczne sytuacje dla mieszkańców suterren.
- Jeżeli mieszkasz w suterenie, traktuj serio wszystkie ostrzeżenia sztormowe i nieodzownie umieść w swoim planie kryzysowym sposób na przejście do pomieszczenia powyżej poziomu gruntu.
- Jeżeli mieszkasz w suterenie w strefie ewakuacji, traktuj serio wszystkie ostrzeżenia sztormowe i zarządzenia ewakuacji.

## WYSOKIE BUDYNKI

- Mieszkańcy wysokich budynków mogą być narażeni na dodatkowe niebezpieczeństwa związane z huraganem, nawet jeżeli mieszkają poza granicami strefy ewakuacji.
- Jeżeli mieszkasz w wieżowcu, upewnij się, że okna są zamknięte i pozostawaj z dala od nich na wypadek, gdyby szyby popękały lub się rozprysły.
- Jeżeli mieszkasz w wieżowcu znajdującym się w strefie ewakuacyjnej, zwracaj uwagę na ostrzeżenia sztormowe i przestrzegaj zarządzeń o ewakuacji.



# MIASTO NOWY JORK HURAGAN

## STREFY EWAKUACJI

### CENTRA EWAKUACJI NYC ZNAJDŹ NAJBLIŻSZE CENTRUM NA MAPIE

#### BRONX

PS 20 P.O. GEORGE J. WERDAN III 3050 WEBSTER AVENUE	THEATRE ARTS/PATRI MS 2225 WEBSTER AVE.	MORRIS HEIGHTS EDUCATIONAL COMPLEX 17080 DR. MARTIN LUTHER KING JR. BLY.
JHS 80/PS 280 MOSULO PKY. 149 E. MOSHOLU PKY.	OLD IS 158 800 HOME ST.	OLD IS/HS 362 921 E. 163 ST.
PS 102 JOSEPH O. LORETAN 1827 ARCHER ST.	PS 211 1919 PROSPECT AVE.	BRONX SCHOOL FOR LAW, GOVT. & JUSTICE
PS 132 GARRET A. MORGAN 1245 WASHINGTON AVE.	PS/IS 218 HERNANDEZ DUAL LANGUAGE M. 1220 GERARD AVE.	JANE ADAMS HS 900 TINTON AVE.

#### MANHATTAN

PS 48 P.O. MICHAEL J. BUCZEK 4360-78 BROADWAY	PS/IS 210 21ST CENTURY ACADEMY 1501-503 W. 152 ST.	MIDTOWN EAST CAMPUS 233 E. 56 ST.
OLD IS 88 215 W. 114TH ST.	MS 131 100 HESTER ST.	OLD MARTIN LUTHER KING HS 122 AMSTERDAM AVE.
OLD IS 90 21 JUMEL PLACE	OLD BRANDEIS HS 145 W. 84 ST.	
PS 92 MARY MCLEOD BETHUNE 222 W. 134 ST.	JACQUELINE ONASSIS HS 120 W. 46 ST.	

#### QUEENS

IS 25 ADRIEN BLOCK 35-65 192 ST.	JHS 185 EDWARD BLEEKER 147-26 25 DRIVE	TOWNSEND HARRIS HS 149-11 MELBOURNE AVE.
PS 58 SCHOOL OF HEROES 72-24 GRAND AVE.	JHS 190 RUSSELL SAGE 68-17 AUSTIN ST.	QUEENS HS OF TEACHING 74-20 COMMONWEALTH BLVD.
PS 69 JACKSON HEIGHTS 77-02 37 AVE.	PS 239 17-15 WEIRFIELD ST.	FRANK SINATRA HS 35-12 35TH ST.
JHS 74 NATHANIEL HAWTHORNE 61-15 OCEANIA ST.	PS 307 PIONEER ACADEMY 140-20 100 ST.	AVIATION CTE HS 45-30 36 ST.
PS 100 GLEN MORRIS 111-11 118 ST.	PS/IS 268 92-07 175 ST.	
PS 153 MASPETH 60-02 60 LANE	HILLCREST HS 160-05 HIGHLAND AVE.	

#### BROOKLYN

PS 6 43 SNYDER AVE.	PS 226 ALFRED DE B. MASON 6006 23 AVE.	IS 30 MARY WHITE OVINGTON 7002 4 AVE.
PS 7M ABRAHAM LINCOLN 858 JAMAICA AVE.	LEADERSHIP PREP BED-STUY CHARTER SCHOOL 141 MACON ST.	JHS 383 PHILIPPA SCHUYLER 1300 GREENE AVE.
PS 12 PEEKS-DAVIS 430 HOWARD AVE.	JHS 259 WILLIAM MCKINLEY 7305 FT. HAMILTON PKY.	PS 130 THE PARKSIDE ANNEX 713 CATON AVE.
PS 24 427 38 ST.	PS 289 GEORGE V. BROWER 900 ST. MARKS AVE.	JOHN JAY EDUCATIONAL CAMPUS 237 7 AVE.
PS 26 JESSE OWENS 1014 LAFAYETTE AVE.	ADAMS ST. EDUCATIONAL CAMPUS 283 ADAMS ST.	MEDGAR EVERS COLLEGE PREP 1186 CARROLL ST.
OLD IS 55 2021 BERGEN ST.	OLD IS 324 800 GATES AVE.	

#### STATEN ISLAND

JEROME PARKER CAMPUS 100 ESSEX DR.	PS 56 LOUIS DESARIO 250 KRAMER AVE.	MICHAEL J. PETRIDES 715 OCEAN TERRACE
IS 51 EDWIN MARKHAM 20 HOUSTON ST.	CURTIS HS 105 HAMILTON AVE.	

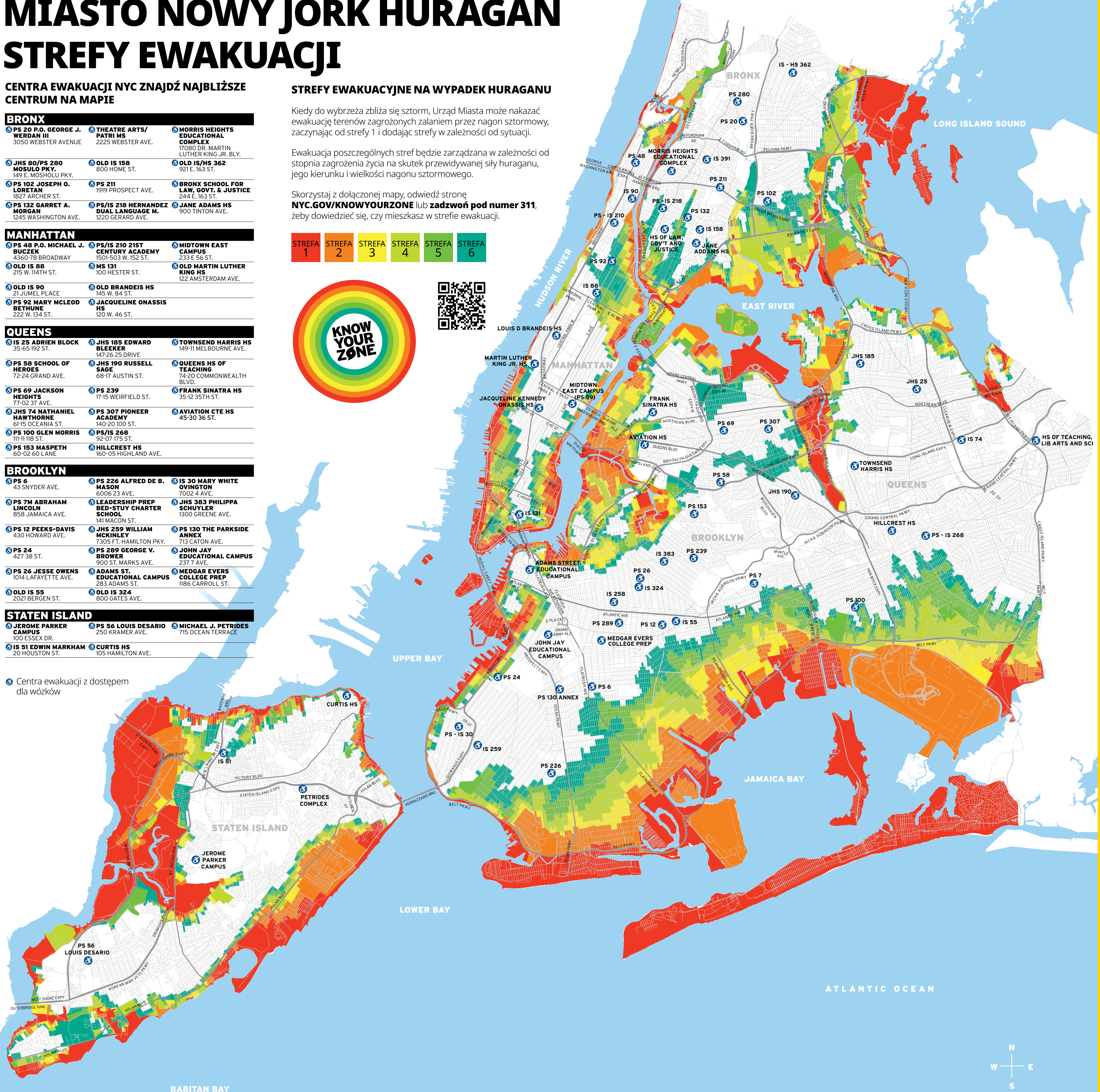
Centra ewakuacji z dostępem dla wózków

### STREFY EWAKUACYJNE NA WYPADEK HURAGANU

Kiedy do wybrzeża zbliżą się sztorm, Urząd Miasta może nakazać ewakuację terenów zagrożonych zalaniem przez nagonę sztormową, zaczynając od strefy 1 i dodając strefy w zależności od sytuacji.

Ewakuacja poszczególnych stref będzie zarządzana w zależności od stopnia zagrożenia życia na skutek przewidywanej siły huraganu, jego kierunku i wielkości nagony sztormowej.

Skorzystaj z dołączonej mapy, odwiedź stronę [NYC.GOV/KNOWYOURZONE](http://NYC.GOV/KNOWYOURZONE) lub **zadzwoń pod numer 311**, żeby dowiedzieć się, czy mieszkasz w strefie ewakuacji.



RARITAN BAY